

# FIELD WORKER RULES

*(REGLAS PARA LOS TRABAJADORES DEL CAMPO)*

1. Your cooperation with our safety program is required in order for you to work at our company.
2. Every worker has a responsibility to work safely.
3. If you are injured on the job, report it to your supervisor immediately to prevent your condition from becoming worse.
4. You may be interviewed to determine the cause of accidents for insurance reporting purposes.
5. If you suffer a work-related injury, you will report it to your supervisor at which time a form will be given to you to take to the designated company physician.
6. We asked that you help us with information on any work-related injuries whether they happen to you or to another worker.
7. At the beginning of the season do not over exert yourself. It normally takes a few days to get use to your job. If you have questions about this section, please ask your supervisor.
8. Keep your equipment in good working order (i.e., knives, shoes, hats, etc.)
9. Every worker has the responsibility to report unsafe working conditions and unsafe acts. The crew leaders need your help to identify those unsafe acts and conditions in order to report to management.
10. All bus passengers will remain seated while the bus is in motion.
11. Horseplay is not permitted and will not be tolerated.
12. If you do not have authorization to start, operate or drive any equipment, DON'T DO IT!
13. Failure to comply with our safety program will result in disciplinary action up to and including dismissal if necessary.
14. Tractor/sled operators will operate at a safe speed. Do not drive recklessly! Bumping tractors will not be tolerated. If you are observed driving in a reckless manner, you will be dismissed from your job.
15. Maintain the tractor/sled balance to prevent tipping over. Unload from the lightest side.
16. Remember: Safety begins with you!



# REGLAS PARA LOS TRABAJADORES DEL CAMPO

(FIELDWORKER RULES)

1. Para que pueda trabajar en esta compañía, su cooperación con el programa, de seguridad es requisito.
2. Todo trabajador tiene la responsabilidad de trabajar con seguridad.
3. Si usted se lastima en el trabajo reporte lo al supervisor inmediatamente para evitar que su condición se ponga peor.
4. Usted puede ser entrevistado para, llevar acabo el reporte de su lesión a la compañía de asegurada.
5. Cuando su lesión sea reportada, se le va a dar una forma para que pueda, ir al doctor de la compañía.
6. Les pedimos que nos apoye en dar cualquier información acerca de lesiones que ocurran sea usted u otro trabajador que se lesione.
7. Al principio de la temporada llévesela con calma hasta que se acostumbre al trabajo. Por lo regular dura unos tres días para acostumbre. Si tiene preguntas sobre sus responsabilidades pregunte al supervisor.
8. Mantenga su equipo en buen orden. Como su cuchillo, los zapatos, cachucha, etc.
9. Todo trabajador va a ser responsable de reportar condiciones inseguras. Los supervisores necesitan si ayuda para identificar condiciones y practicas inseguras para reportarlas a la agencia.
10. Pasajeros del autobús deben mantenerse sentados mientras esté en transito.
11. No se permite jugueteadas de ninguna manera.
12. Si usted no tiene autorización de prender, operar, o manejar cualquier equipo, ¡NO LO HAGA!
13. El cooperar con este programa resultara en disciplina apropiada. Podría ser despedido si es necesario.
14. Operadores de tractores deben mantener una velocidad segura. ¡No manejen muy rápido! No se permite chocar con otros tractores. Si usted es observado manejando inseguro sera despedido del trabajo.
15. Mantengan el tractor balanceado. Descargan del lado más liviano.
16. Recuerde: ¡La seguridad empieza con usted!

